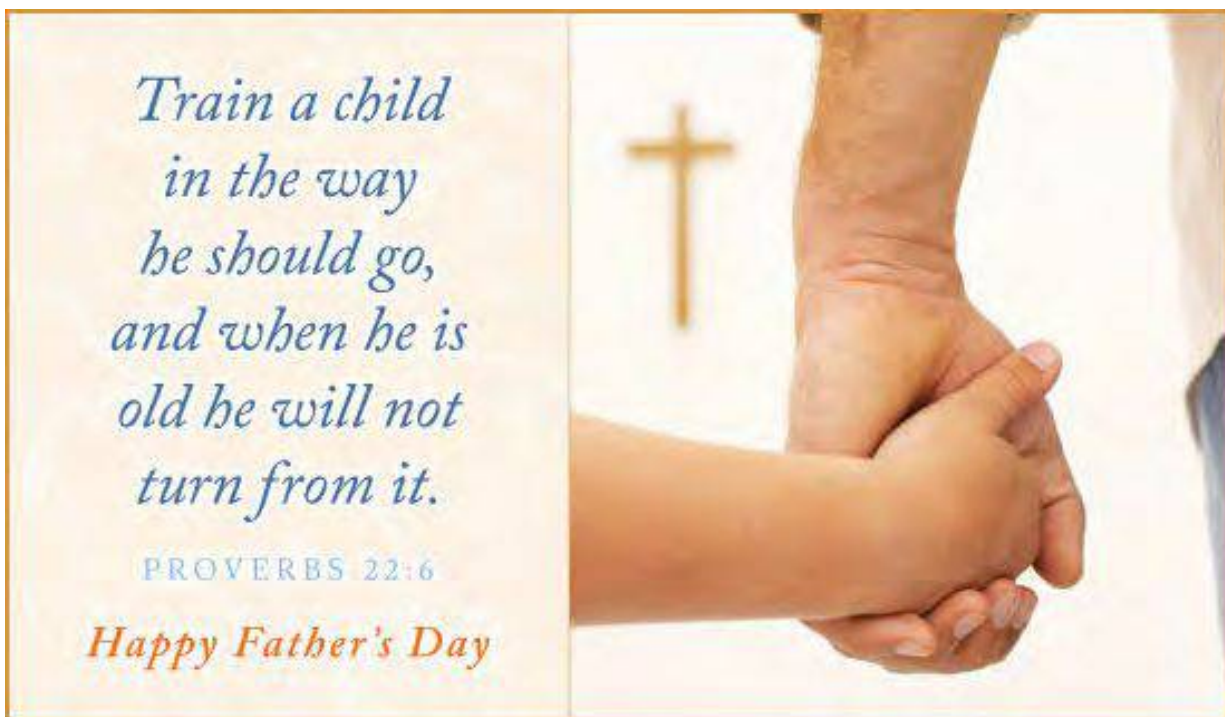


St Jude Catholic Church

Blessed Carlos Manuel Hispanic American Center



Masses / Misas

Weekdays:

Mon - Fri 7:30 AM

Wed 7:00 PM (Spanish)

Saturdays:

7:30 AM, 4:00 PM (Vigil) (Eng.)

7:00 PM (Spanish)

Sundays:

7:30 AM, 10:30 AM & 5:00 PM (English)

9:00 AM, 12:00 PM & 1:30 PM (Spanish)

Portuguese Mass:

Every 1st & 3rd Sun 6:00 PM

Confessions / Confesiones:

Sat 3:00-3:45 PM

Sun 7:00-7:30 AM, 10:00-10:30 AM, 4:30-5:00 PM

or by appt. (Eng)

1/2 hora antes de Misa o por cita. (Spanish)

Office Hours/Horas de Oficina

Mon-Fri / Lunes-Viernes 9 a.m.-12 p.m. & 1:00-5:00 p.m.

Telephone: 941 - 955 - 3934 Fax: 941 - 365 - 4760

3930 - 17th Street, Sarasota, Fl 34235

www.stjudesarasota.com

Registration / Registro

To register as a parishioner, visit the parish office during office hours.

Para registrarse como miembro de la parroquia deben llenar un formulario en horas de oficina.

Baptism / Bautismo

Baptisms are scheduled by appointment. Please call the office to sign up.

La clase de Bautismo es el primer y el tercer jueves de cada mes a las 6:30 p.m. Los Bautismos se celebran el sábado a las 10:00 a.m. y el domingo a la 1:30 p.m.

Marriage / Matrimonio & Sweet 15 / Quinceañera

Couples and Sweet 15 Candidates must contact the Parish Office at least six months before their event.

Las parejas para el matrimonio y las quinceañeras deben comunicarse a la Oficina de la Parroquia con seis meses de anticipación.

Parish Office Staff

Parish Secretary
Office Assistant

Music Director (Spanish)
Music Director (English)
Sacristan
Religious Education

Francis Verdoni
Rebecca Verdoni
Miki de Long
Fernando Rivera
Alison Wilson
Ana M. Wissing
Francis Verdoni

Pray for ...



Recen por ...

In your charity please remember in prayer all our families and friends who are sick or in hospitals or nursing homes, especially for:
 Recuerden en sus oraciones a nuestros familiares y amigos que están enfermos, o en hospitales o asilos de ancianos, en especial por:

Kelsey Smith, Susan St. Denny, Edwin Pacheco, Dylan Hidalgo, Lucy Theresa Moona, Diana Carolina Mercado, George McLaughlin, Frank Blatcher, Richard Welch, Pamela Jones, Patricia Sikeritzky, Doris Terek, Antonette & Frank Ferrante, Christian Aguiar, Linda Hartman.

Also, please continue to pray for all the men and women in service to our country.

También, continuen rezando por todos los hombres y mujeres que están sirviendo en las Fuerzas Armadas de nuestro país.

Activities this Week at St. Jude Actividades esta Semana en San Judas

Monday, June 22

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 5:30 p.m. Christian Meditation Group
 7:00 p.m. Reunión de Emaús - Mujeres

Tuesday, June 23

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 7:00 p.m. Reunión de Emaús - Hombres
 7:30 p.m. Grupo de Matrimonio

Wednesday, June 24

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 7:00 p.m. Spanish Choir Rehearsal

Thursday, June 25

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 8:00 a.m. to 11:00 a.m. Exposition of the Blessed Sacrament
 7:00 p.m. Grupo de Oración - Oasis de Agua Viva

Friday, June 26

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 6:00 p.m. Youth Group - Archangels of St Jude

Saturday, June 27

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 7:30 a.m. Anointing of the Sick Mass
 10:00 a.m. Baptisms /Bautismos

Sunday, June 28

8:00 a.m. to 2:00 p.m. - Coffee & Pastries
 10:00 a.m. to 3:00 p.m. Garage Sale
 2:30 p.m. Bautismos
 3:00 p.m. Portuguese Catechesis

Mass Intentions /Intenciones de Misa

June 22	7:30 a.m.	-†Henry & Josie Zuppello
June 23	7:30 a.m.	-†Catherine Noack
June 24	7:30 a.m.	-Fr. Celestino Gutiérrez Priesthood Anniversary
	7:00 p.m.	-For the intention of our parishioners
June 25	7:30 a.m.	-Respect for Life
June 26	7:30 a.m.	-†Walter Thompson
June 27	7:30 a.m.	-†Joseph Conway
	4:00 p.m.	-†Josephine De Santis
	7:00 p.m.	-For the intention of our parishioners
June 28	7:30 a.m.	-†Barbara Staffin
	9:00 a.m.	-For the intention of our parishioners
	10:30 a.m.	-†Eleanore Kulig
	12:00 noon	-For the intention of our parishioners
	1:30 p.m.	-For the intention of our parishioners
	5:00 p.m.	-Kevin Mackin

*If you would like to bring the gifts to the Altar on weekend
 Masses, talk to the Ushers.*

Talk to the ushers!

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gn 12:1-9;
 June 22 Ps 33:12-13, 18-20,
 22; Mt 7:1-5

Tuesday: Gn 13:2, 5-18;
 June 23 Ps 15:2-4ab, 5;
 Mt 7:6, 12-14

Wednesday: Vigil: Jer 1:4-10;
 June 24 Ps 71:1-6ab, 15ab,
 17; 1 Pt 1:8-12;
 Lk 1:5-17
Day: Is 49:1-6;
 Ps 139:1-3, 13-15;
 Acts 13:22-26;
 Lk 1:57-66, 80

Thursday: Gn 16:1-12, 15-16
 June 25 [6b-12, 15-16];
 Ps 106:1b-5;
 Mt 7:21-29

Friday: Gn 17:1, 9-10,
 June 26 15-22; Ps 128:1-5;
 Mt 8:1-4

Saturday: Gn 18:1-15;
 June 27 Lk 1:46-50, 53-55;
 Mt 8:5-17

Sunday: Wis 1:13-15;
 June 28 2:23-24; Ps 30:2,
 4-6, 11-13; 2 Cor
 8:7, 9, 13-15;
 Mk 5:21-43
 [5:21-24, 35b-43]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gn 12:1-9; Sal 33
 Junio 22 (32):12-13, 18-20,
 22; Mt 7:1-5

Martes: Gn 13:2, 5-18; Sal 15
 Junio 23 (14):2-4ab, 5;
 Mt 7:6, 12-14

Miércoles: Vigilia: Jer 1:4-10;
 Junio 24 Sal 71 (70):1-6ab,
 15ab, 17; 1 Pe 1:8-12;
 Lc 1:5-17
Día: Is 49:1-6;
 Sal 139 (138):1-3,
 13-15; Hch 13:22-26;
 Lc 1:57-66, 80

Jueves: Gn 16:1-12, 15-16
 Junio 25 [6b-12, 15-16];
 Sal 106 (105):1b-5;
 Mt 7:21-29

Viernes: Gn 17:1, 9-10, 15-22;
 Junio 26 Sal 128 (127):1-5;
 Mt 8:1-4

Sábado: Gn 18:1-15;
 Junio 27 Lc 1:46-50, 53-55;
 Mt 8:5-17

Domingo: Sab 1:13-15;
 Junio 28 2:23-24; Sal 30
 (29):2, 4-6, 11-13;
 2 Cor 8:7, 9, 13-15;
 Mc 5:21-43 [5:21-24,
 35b-43]

Twelfth Sunday in Ordinary Time

June 21, 2015

Job 38:1, 8-11; 2 Cor 5:14-17; Mark 4:35-41

Psalm 107

Dear Families:

The episode of the calming of the storm invites us to reflect on how Jesus spoke of the Church. Jesus assured his apostles that the Church he was to found upon the rock of Peter would resist all the attacks of evil throughout history: "On this rock I will build my Church and the gates of hell shall not prevail against it" (Mt 16:18).

The guarantee of this promise is that he would remain permanently on it, as in the boat with the apostles at the Sea of Tiberius: "And behold, I am with you always, until the end of the age" (Mt 28:20).

We can be confident that, with the presence of Jesus in it, the "boat" of the Church will never capsize. And what we say of the Church, we say of each one of us in particular.

In Christian language, we call the last communion that is administered to the dying "viaticum". "Viaticum" is the set of provisions for a journey, in this case, for the last leg of the journey to eternity.

A few years ago I went to visit a good Christian who was dying. Throughout his life he had been a fisherman and owned his own boat. After administering the Anointing of the Sick and Viaticum (last communion), I asked him how he felt. He replied: "With Jesus on board, steering the boat, I feel good and safe; I am ready to head out to sea".

Jesus is on board the "boat" of our life, not only at the time of departing this world, but throughout our journey; from the cradle to the grave.

He climbed (came aboard) into our boat the day of our First Communion. He knows the right path towards God, because he is the Way: "No one comes to the Father except through me (Jn 14, 6).

With Jesus at our side, we are sure never to lose the way. With him on board, although apparently asleep "on a cushion in the stern" (Mark 4:38), there is no need to fear the storm.

Peace and goodness to all.

Father Celestino, Pastor

Today is Father's Day. Congratulations! May God grant you to see your children grow in faith and love of God; this would be the best gift to the fathers who work so hard for the good of their children.

Duodécimo Domingo del Tiempo Ordinario

21 de Junio del 2015

Job 38:1, 8-11; 2 Cor 5:14-17; Marcos 4:35-41

Salmo 107 [106]

Queridas Familias:

El episodio de la tempestad calmada nos invita a reflexionar sobre el modo en que Jesús nos habló de la Iglesia. Jesús aseguró a sus apóstoles que la Iglesia que él pensaba fundar sobre la roca de Pedro resistiría todos los embates del mal a lo largo de la historia: "Sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y las puertas del infierno no prevalecerán contra ella" (Mt 16:18).

La garantía de esta promesa es que él había de estar permanentemente en ella, como en la barca con los apóstoles en el mar de Tiberiades: "Y he aquí que yo estoy con vosotros hasta el fin del mundo" (Mt 28:20).

Estamos seguros de que, con la presencia de Jesús en ella, la barca de la Iglesia no naufragará jamás. Y lo que decimos de la Iglesia, lo decimos de cada uno de nosotros en particular.

Llamamos "viático", en lenguaje cristiano, a la última comunión que se administra al enfermo en trance de muerte. Y "viático" es el conjunto de provisiones para un viaje, esta vez para el último tramo del viaje a la eternidad.

Hace unos cuantos años fui a visitar a un buen cristiano que se moría; después de administrarle la Unción de los enfermos y el Viático (última comunión), le pregunté que cómo se sentía, y él, que era pescador en su propio barco, me contestó: "con Jesús a bordo, manejando el barco, me siento seguro y muy bien; ya deseo salir a alta mar".

Jesús está a bordo de la barca de nuestra vida, pero no solo en el momento de partir de este mundo, sino a lo largo de toda nuestra travesía; desde la cuna hasta el sepulcro.

Subió a nuestra barca el día de nuestra Primera Comunión. El conoce, porque es el Camino, cuál es la ruta obligada para ir a Dios: "Nadie va al Padre, sino por mí (Jn 14,6).

Con Jesús a nuestro lado, estamos seguros de no equivocarnos jamás el camino. Con él a bordo, aunque aparentemente duerma "sobre el cabezal de popa" (Mc 4:38), no hay por qué tener miedo a las tempestades.

Paz y bien para todos.

Padre Celestino, Párroco

Hoy es el Día del Padre. ¡Felicidades! Que Dios les conceda ver a sus hijos crecer en la fe y el amor de Dios; éste sería el mejor de los regalos de este día para los padres que tanto trabajan por el bien de sus hijos.

June 21

Today, we show our appreciation to all fathers who have devoted much of their lives to their children.

And we recall the Supreme Court abortion decision that took away the opportunity of many fathers to do so. Yes, while mothers are given a "choice" to abort, many fathers are left out of the decision.

But there is help and support for fathers affected by abortion. Call Project Rachel toll-free at 1-888-456-4873 or go to www.hopeafterabortion.com. On the web, also go to <http://www.noparh.org/fathers.html>.



21 de Junio

Hoy, mostramos nuestro agradecimiento a todos los padres que han dedicado gran parte de su vida a sus hijos.

Y recordamos la decisión sobre el aborto del Tribunal Supremo que le quitó la oportunidad a muchos padres para hacerlo. Sí, mientras que a las madres se les da una "opción" para abortar, muchos padres se quedan fuera de la decisión.

Pero hay ayuda y apoyo a los padres afectados por el aborto. Llame al Proyecto Raquel al número gratuito 1-888-456-4873 o ir a www.hopeafterabortion.com. En la Web, también ir a <http://www.noparh.org/fathers.html>.

Father's Day Cards

Beautiful Father's Day spiritual gift cards, depicting "St. Joseph & the Christ Child", are available for sale in the Church office. If you would like a card, please return the accompanying offertory envelope to the office. Your loved one (Father, Grandfather, Uncle, Brother, or Son) will be remembered in the Masses offered at St Jude in observance of Father's Day throughout the month of June.



Tarjetas del Día del Padre

Hermosas Tarjetas de regalo espiritual para el Día del Padre, con "San José y el Niño Jesús", están disponibles para la venta en la oficina parroquial. Si usted quisiera una tarjeta, favor de devolver a la oficina el sobre de ofertorio correspondiente. Su ser querido (padre, abuelo, tío, hermano o hijo) será recordado durante el mes de Junio en las Misas ofrecidas en San Judas en conmemoración del Día del Padre.

Christian Meditation Group for Summer Months

Be Still and Know That I am God, PS 146:10

In silent meditation we take time away from the busy-ness and distractions of everyday to be still and simple in a quiet place to learn how to revisit that simplicity of spirit that was so available as children, Christian meditation offers a place within the Christian tradition to learn how to just Be, with and in and for God.

The St Jude Christian Meditation group shares the discipline and experience of silence, stillness and simplicity on Monday afternoon at 5:30 in the quiet room. We listen to a teaching in the tradition of the early desert mothers and fathers by Benedictines Laurence Freeman or John Main. There is a short taped talk on prayer of the heart and then a shared period of silence. **All are invited!**

Further information:

Pat or Chuck Prescott, 378-2521.

Amonestaciones

Pareja que se casa en México,
Arturo Salas con Estela Padilla.
Día de la boda, **13 de agosto del 2015**

Flowers on the Altar this weekend were donated by **Mrs. Patty Burch** in loving memory of **Elizabeth Howard.**



Las flores en el Altar de este fin de semana fueron donadas por la **Sra. Patty Burch** en memoria de **Elizabeth Howard.**

Reflections of Pope Francis

"Today the Church is a Church of martyrs, so many heroic witnesses. May we learn from their courage."
"Pay attention, my young friends: to go against the current; this is good for the heart, but we need courage to swim against the tide. Jesus gives us this courage!"

Reflexiones del Papa Francisco

"Hoy la Iglesia es una Iglesia de mártires, tantos testigos heroicos. Que Podamos aprender de su valentía."
"Presten atención, mis jóvenes amigos: ir contra la corriente; esto es bueno para el corazón, pero necesitamos coraje para nadar contra la corriente. ¡Jesús nos da este valor!"

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT
EVERY THURSDAY
8:00 a.m. – 11:00 a.m. in the Church



EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO
TODOS LOS JUEVES
8:00 a.m. – 11:00 a.m. en la Iglesia

When attending Mass, please be mindful...the priest should be the last person to enter the Church... and the first one to leave.

Cuando asista a Misa, por favor recuerde...el sacerdote es la última persona que entra a la Iglesia...y el primero en salir.

Pope Francis prayer intentions for June

General Prayer Intention - That immigrants and refugees may find welcome and respect in the countries to which they come.

Mission Prayer Intention - That the personal encounter with Jesus may arouse in many young people the desire to offer their own lives in priesthood or consecrated life.



Intenciones de oración del Papa Francisco para el mes de Junio

Intención de Oración General – Que los inmigrantes y los refugiados puedan encontrar acogida y respeto en los países a los que vienen.

Intención de Oración de Misión – Que el encuentro personal con Jesús pueda suscitar en muchos jóvenes el deseo de ofrecer su propia vida en el sacerdocio o la vida consagrada.

MASS & ANOINTING OF THE SICK

Mass will be celebrated the last Saturday of the Month, June 27th, at 7:30 a.m., followed by the Sacrament of Anointing of the Sick.

Pope Francis said during a recent public audience: “The compassion of God towards human suffering is found in the Sacrament of the Anointing of the Sick.” Receiving this sacrament must serve to help the faithful broaden their “view of the experience of illness and suffering, in the horizon of God’s mercy.”



The 2015 Catholic Faith Appeal is raising important funds, but we are still **SHORT OF OUR GOAL**. We do not want Saint Jude to be in debt to the Diocese. Your gift helps subsidize the great work of Catholic Charities, who in turn serve more than 40,000 of your members in need of 36 programs throughout the Diocese of Venice. As a **PARISHIONER** or **GUEST**, **your gift is needed NOW**. Please pick up a CFA envelope in back of the Church and place it in the basket next week.

La Campaña de la Fe Católica 2015 está recaudando fondos importantes, pero aún estamos **CORTO DE NUESTRA META**. No queremos que San Judas esté en deuda con la Diócesis. Su donación ayuda a subvencionar el gran trabajo de Caridades Católicas, que a su vez atienden a más de 40,000 de sus miembros en necesidad de 36 programas en toda la Diócesis de Venice. Como un **FELIGRÉS** o **INVITADO**, se necesita su **donación AHORA**. Por favor recoja un sobre CFA en la parte posterior de la Iglesia y lo coloca en la cesta de la colecta la próxima semana.

ST. JUDE 50-50 WINNER

CONGRATULATIONS TO/FELICIDADES A:

Anna Thompson

Total Collected: 6/14/15 was: \$110



Offertory Collection

June 13 & 14 \$7,111.00

Average weekly Offertory Collection Required to Meet 2013-2014 Expenses: **\$12,079.00**

Thank You and God Bless You!!!

Please write your envelope number in the memo section of your check.

Por favor escriba su número de sobre en la sección del Memo de su chequera



- | | |
|---------|--|
| June 21 | - Fathers Day |
| | - Portuguese Mass |
| June 24 | - Fr. Celestino—Priesthood Anniversary |
| June 27 | - Anointing of the Sick |
| July 2 | - Clase para Bautismo |
| July 3 | - Exposition of the Blessed Sacrament |
| July 4 | - Independence Day Holiday |
| July 5 | - Portuguese Mass |

“Remember to turn OFF your cell phone prior to entering the Church”

“Recuerde APAGAR su teléfono celular antes de entrar a la casa del Señor”

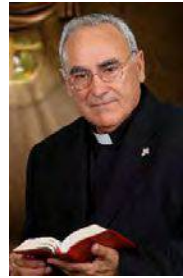
A.G.A.P.E. 2015

Last weekend, our Archangels of St Jude Youth Group and the JC Crew Youth Group from Holy Cross, hosted their second annual A.G.A.P.E retreat. Congratulations to our wonderful youth and helpers for the amazing weekend with our Lord. The participants were touched because of your faith, kindness, dedication and love for our Lord. You guys brought "Fire-Fire" (like Fr. Diez said) to the participants. God Bless our Youth.

El fin de semana pasado los grupos de jóvenes, Arcángeles de San Judas y JC Crew, de Holy Cross estuvieron a cargo del segundo retiro A.G.A.P.E. para jóvenes. Felicidades a nuestro grupo de jóvenes y sus ayudantes por un fabuloso fin de semana con nuestro Señor. Los participantes fueron tocados por su fé, amabilidad, dedicació y amor a nuestro Señor. Ustedes trajeron "Fuego-Fuego" (como decia el P. Diez) a todos los que participaron. Dios bendiga a nuestros Jóvenes.



June 24th



Congratulations Father Celestino on the celebration of your 51st Priesthood Anniversary. We at St Jude have the blessing of having you as our spiritual guidance for so many years. We are a very lucky parish.

Felicidades Padre Celestino en la celebraci3n de su Aniversario Sacerdotal n3mero 51. Nosotros en la Iglesia de San Judas hemos sido bendecidos de tenerlo como nuestro gu3a espiritual por tantos a3os. Somos una parroquia con mucha suerte.

Let Us Know...

If you are going to have surgery or a procedure at the hospital and would like to receive the Sacrament of Anointing of the Sick, please see a priest after Mass.

D3jenos Saber...

Si usted va a someterse a una operaci3n o un procedimiento en el hospital y le gustar3a recibir el Sacramento de la Unci3n de los Enfermos, favor de ver a un sacerdote despu3s de la Misa.

KNIGHTS OF COLUMBUS

The Knights of Columbus are inviting all men of the Parish 18 years of age and older, to join the Knights of Columbus. Please contact **Reyes Mateo 941-225-9448** for more information.



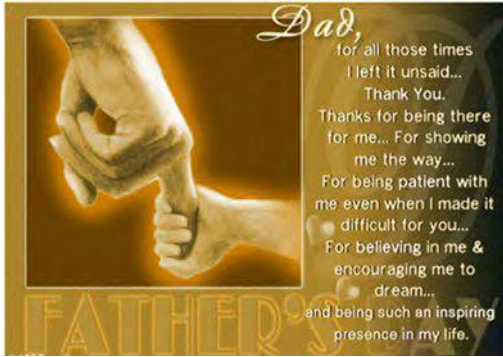
LOS CABALLEROS DE COLON

Los Caballeros de Col3n est3n invitando a todos los hombres de la Parroquia de 18 a3os de edad y mayores, para unirse a los Caballeros de Col3n. Por favor, p3gase en contacto con **Roberto Mart3nez al 941-366-0627** para m3s informaci3n.

Las reuniones son los 3ros Lunes del mes a las 7PM

6 Meetings are every 3rd Monday of the month at 7PM

Out of respect for the Eucharist, the celebrant priest and for the congregation, please **DO NOT** leave the Church right after Communion, but stay until the final Blessing. *Thank you!!*



DIOCESE OF VENICE IN FLORIDA
OFFICE OF THE BISHOP

May, 2015

Dear Brothers and Sisters in Christ,


Participation in the Peter's Pence Collection gives us an opportunity to be a witness of charity to our brothers and sisters around the world. Gifts to this annual collection help our Holy Father, Pope Francis, to support victims of war and natural disasters and others most in need. Impoverished Dioceses and Parishes, hospitals and Catholic Education programs are among recipients of these funds.

The Peter's Pence Collection unites us with the Holy Father in his works of charity toward those who are suffering around the world. Pope Francis reminds us that true power lies not in amassing possessions and resources for ourselves but in giving. "We must never forget that true power, at any level, is service, whose bright summit is upon the Cross . . . it means entering the logic of Jesus who kneels to wash the Apostles' feet," he said. Your contributions to the Peter's Pence Collection unite with the power of Christ to give support to those in need.

Join Pope Francis and be a witness of charity throughout the world. You can participate through your donations, prayers, and outreach to spread the message of the love of Christ. The Peter's Pence collection in the Diocese of Venice is scheduled for the weekend of June 27-28, 2015. Please be generous in your support and help sustain others who are less fortunate around the world. Thank you!

I take this opportunity to extend to you my continued consideration and my prayers!

Sincerely yours in Christ,


+ Bishop Frank J. Dewane
Bishop of the Diocese of
Venice in Florida

1000 Pinebrook Road • Venice, FL 34285 • 941-484-9543 • www.dioceseofvenice.org • Fax 941-488-2561

**Catholic Charities/
Caridades Católicas**
First time Home Buyers Class

Catholic Charities Diocese of Venice Inc. will offer free first time home buyer classes throughout the summer at the Catholic Charities Office, 1219 16th St. W., Bradenton. Classes will be available in both Spanish and English and dates and times will vary. Topics include: steps to successful homeownership; credit history and shopping for a loan; shopping for a home and choosing a realtor which includes negotiation and home inspection; and what it means to be a home owner, how to care for your home and maintain it, security issues and avoiding foreclosure. Class participants will be eligible for assistance for down payment and closing costs. Space is limited and pre-registration is required. For further information and to register please call 941-714-7829.

**Clases para Compradores de
Vivienda por Primera vez**

Caridades Católicas, Diócesis de Venice Inc. ofrecerán clases gratuitas durante todo el verano para los interesados en comprar casa por primera vez, en las oficinas de Caridades Católicas, 1219 16th St. W., Bradenton. Las clases estarán disponibles en español e inglés y los horarios pueden variar. Los temas incluyen: pasos para la propiedad exitosa de vivienda; historial de crédito y la búsqueda de un préstamo; la compra de una casa y la elección de un agente de bienes raíces que incluya la negociación e inspección de la casa; y lo que significa ser propietario de una casa, cómo cuidar y darle mantenimiento a su casa, problemas de seguridad y como evitar la ejecución hipotecaria. Los participantes de la clase serán elegibles para recibir asistencia para el pago inicial y los costos de cierre. El espacio es limitado y se requiere inscripción previa. Para más información y para inscribirse favor de llamar al 941-714-7829.

Remember Our Dead

Into your hands, O Lord, we commend the souls of our recently departed especially for *Pedro Hernández y Mary Ruell*. May their souls and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.



Amen

Recuerden a Nuestros Difuntos

En tus manos, encomendamos a los que han fallecido recientemente en especial por *Pedro Hernández y Mary Ruell*. Que sus almas y las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz.

Amén.